

Heb

Chapter 13

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1 Ἡ φιλαδελφία μενέτω;
- ความรัก-พี่น้อง จง-คงอยู่
[G3588](#) [G5360](#) [G3306](#)

จงให้ความรักอันพี่น้องมีอยู่ต่อไป

2 τῆς φιλοξενίας μὴ ἐπιλανθάνεσθε; διὰ ταύτης γὰρ, ἕλαθόν τινες
ซึ่ง การ-ต้อนรับ-แขก อย่า ลืม โดย การ-นี้ เพราะ โดย-ไม่รู้ตัว บางคน
[G3588](#) [G5381](#) [G3361](#) [G1950](#) [G1223](#) [G3778](#) [G1063](#) [G2990](#) [G5100](#)
ξενίσαντες ἀγγέλους.
ต้อนรับ ทูตสวรรค์
[G3579](#) [G0032](#)

อย่าลืมที่จะต้อนรับบรรดาคนแปลกหน้า เพราะว่าโดยการกระทำนั้น บางคนก็ได้ต้อนรับพวกทูตสวรรค์โดยไม่รู้ตัว

3 μμνησθε τῶν δεσμίων, ὡς σπονδιεδεμένοι; τῶν κακουχουμένων, ὡς καὶ
จง-ระลึก-ถึง - ผู้-ถูกจองจำ ดังเช่น ถูก-จอง-ด้วย - ผู้-ถูก-ทรมาน ดังเช่น แม่
[G3403](#) [G3588](#) [G1198](#) [G5613](#) [G4887](#) [G3588](#) [G2558](#) [G5613](#) [G2532](#)
αὐτοὶ ὄντες ἐν σώματι.
ตัว-เอง อยู่ ใน ภาย
[G0846](#) [G1510](#) [G1722](#) [G4983](#)

จงระลึกถึงคนเหล่านั้นที่อยู่ในเครื่องพันธนาการ เหมือนกับว่าได้อยู่ในเครื่องพันธนาการพร้อมกับพวกเขา และคนที่หลายที่ทนความทุกข์ยาก เหมือนกับว่าพวกท่านเองก็เช่นกันในร่างกาย

4 Τίμος ὁ γάμος ἐν παῖσιν, καὶ ἡ κοίτη ἀμίαντος; πόρνους
มี-เกียรติ - การ-สมรส ใน ฤก-คน และ - เตียง-สมรส ไม่-มลทิน คน-ผิดศีลธรรม
[G5093](#) [G3588](#) [G1062](#) [G1722](#) [G3956](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2845](#) [G0283](#) [G4205](#)
γὰρ καὶ μοιχοὺς, κρινεῖ ὁ Θεός.
เพราะ และ คน-ล่วงประเวณี จะ-พิพากษา - พระเจ้า
[G1063](#) [G2532](#) [G3432](#) [G2919](#) [G3588](#) [G2316](#)

การสมรสเป็นที่นับถือในทุกสิ่ง และที่นอนก็ปราศจากมลทิน แต่บรรดาคนล่วงประเวณีและคนเล่นชู้นั้น พระเจ้าจะทรงพิพากษา

5 Ἀφιλάργυρος ὁ τρόπος, ἀρκοῦμενοι τοῖς παροῦσιν; αὐτὸς γὰρ
ปราศจาก-การรักเงิน - การ-ดำเนินชีวิต พอใจ-กับ สิ่ง ที่-มี-อยู่ พระองค์-เอง เพราะ
[G0866](#) [G3588](#) [G5158](#) [G0714](#) [G3588](#) [G3918](#) [G0846](#) [G1063](#)
εἶρηκεν, Οὐ μὴ σε ἀνῶ, οὐδ' οὐ μὴ σε ἐγκαταλίπω.
ตรัส-ว่า ไม่ มีทาง เจ้า ทอดทิ้ง และ-ไม่ ไม่ มีทาง เจ้า ละทิ้ง
[G2046](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4771](#) [G0447](#) [G3761](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4771](#) [G1459](#)

จงให้ความประพฤติของพวกท่านปราศจากความโลภ และจงพอใจกับสิ่งทั้งหลายที่พวกท่านมีอยู่ เพราะว่าพระองค์ได้ตรัสไว้แล้วว่า
□เราจะไม่ละท่านหรือทอดทิ้งท่านเลย□

6 ὡστε θαρροῦντας ἡμῶς λέγειν, Κύριος ἐμοὶ βοηθός, [καὶ] οὐ
 ดังนั้น ด้วย-ความกล้า เรา กล่าว-ว่า องค์พระผู้เป็นเจ้า เป็น-ของ-ข้าพเจ้า ผู้-ช่วยเหลือ และ ไม่
[G5620](#) [G2292](#) [G1473](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1473](#) [G0998](#) [G2532](#) [G3756](#)

φοβηθήσομαι; τί ποιήσει μοι ἄνθρωπος;
 กลัว อะไร จะ-ทำ แก่-ข้าพเจ้า มนุษย์
[G5399](#) [G5101](#) [G4160](#) [G1473](#) [G0444](#)

เพื่อว่าพวกเราจะกล่าวอย่างกล้าหาญว่า องค์พระผู้เป็นเจ้าทรงเป็นพระผู้ช่วยของข้าพเจ้า และข้าพเจ้าจะไม่กลัวว่ามนุษย์จะทำอะไรแก่ข้าพเจ้า

7 Μνημονεύετε τῶν ἡγουμένων ὑμῶν, οἵτινες ἐλάλησαν ὑμῖν τὸν λόγον
 จง-ระลึก-ถึง - ผู้-นำ ของ-ท่าน ผู้-ซึ่ง กล่าว แก่-ท่าน - พระ-ดำรัส
[G3421](#) [G3588](#) [G2233](#) [G4771](#) [G3748](#) [G2980](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3056](#)

τοῦ Θεοῦ; ὧν, ἀναθεωροῦντες τὴν ἔκβασιν τῆς ἀναστροφῆς, μμεῖσθε τὴν
 ของ พระเจ้า ซึ่ง พิจารณา-ดู - บั้นปลาย แห่ง การ-ดำเนินชีวิต จง-เลียนแบบ -
[G3588](#) [G2316](#) [G3739](#) [G0333](#) [G3588](#) [G1545](#) [G3588](#) [G0391](#) [G3401](#) [G3588](#)

πίστιν.
 ความเชื่อ
[G4102](#)

จงระลึกถึงคนเหล่านั้นซึ่งปกครองเหนือพวกท่าน ผู้ซึ่งได้ประกาศพระวจนะของพระเจ้าแก่พวกท่าน จงตามอย่างความเชื่อของพวกเขา โดยพิจารณาปลายทางแห่งความประพฤติของพวกเขา

8 Ἰησοῦς Χριστὸς ἐχθὲς, καὶ σήμερον, ὁ αὐτός, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας.
 พระเยซู คริสต์ เมื่อวาน และ วันนี้ - เหมือนเดิม และ สู่ - นิรันดร์กาล
[G2424](#) [G5547](#) [G5504](#) [G2532](#) [G4594](#) [G3588](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

พระเยซูคริสต์ยังทรงเหมือนเดิมวานนี้ และวันนี้ และสืบ ๆ ไปเป็นนิรันดร์

9 διδαχαῖς ποικίλαις καὶ ξένοις, μὴ παραφέρεσθε; καλὸν γὰρ χάριτι
 โดย-คำ-สอน ต่างๆ และ แปลกหน้า อย่า ถูก-พาด-ไป ดี เพราะ โดย-พระคุณ
[G1322](#) [G4164](#) [G2532](#) [G3581](#) [G3361](#) [G3911](#) [G2570](#) [G1063](#) [G5485](#)

βεβαιοῦσθαι τὴν καρδίαν, οὐ βρώμασιν; ἐν οἷς οὐκ ὠφελήθησαν
 หัวใจ-จะมั่นคง - จิตใจ ไม่ใช่-โดย อาหาร ซึ่ง ด้วยสิ่ง-นั้น ไม่ เป็น-ประโยชน์
[G0950](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3756](#) [G1033](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3756](#) [G5623](#)

οἱ περιπατοῦντες.
 แก่ ผู้-ดำเนิน-ตาม
[G3588](#) [G4043](#)

อย่ายอมถูกชักนำไปมาด้วยหลักคำสอนต่าง ๆ และแปลก ๆ เพราะว่าเป็นสิ่งดีที่จะทำให้ใจตั้งมั่นคงด้วยพระคุณ ไม่ใช่ด้วยอาหารทั้งหลาย ซึ่งไม่เป็นประโยชน์แก่คนเหล่านั้นที่สาละวนอยู่กับสิ่งเหล่านั้น

10 Ἔχομεν θυσιαστήριον ἐξ οὗ φαγεῖν, οὐκ ἔχουσιν ἐξουσίαν, οἱ τῆ
 เรา-มี แท่น-บูชา จาก ซึ่ง รับประทาน ไม่ มี สิทธิ์ ผู้-ที่ -
[G2192](#) [G2379](#) [G1537](#) [G3739](#) [G5315](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1849](#) [G3588](#) [G3588](#)

σκηνη ἑλπιούσας;
 พลับนิคม รับ-ใช้
[G4633](#) [G3000](#)

พวกเราไม่มีแท่นบูชาแท่นหนึ่ง ซึ่งคนทั้งหลายที่ปรนนิบัติในพลับพลาไม่มีสิทธิ์ที่จะรับประทานของจากแท่นนั้นได้

11 ὧν γὰρ εἰσφέρεται ζῶων τὸ αἷμα περὶ ἁμαρτίας, εἰς τὰ ἁγία
เพราะ เพราะ ถูก-นำ-เข้า สัตว์ - เลือด เรื่อง บาป เข้า-ไป-ใน - สถานบริสุทธิ์
[G3739](#) [G1063](#) [G1533](#) [G2226](#) [G3588](#) [G0129](#) [G4012](#) [G0266](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0040](#)

διὰ τοῦ ἀρχιερέως; τοῦτων τὰ σώματα κατακαίεται ἕξω τῆς
โดย - มหาปุโรหิต สัตว์-เหล่านี้ - ร่างกาย ถูก-เผา นอก -
[G1223](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4983](#) [G2618](#) [G1854](#) [G3588](#)

παρεμβολῆς,
ค่าย
[G3925](#)

| เพราะบรรดาร่างกายของสัตว์เหล่านั้น ซึ่งเลือดของพวกมันถูกนำเข้าไปในสถานบริสุทธิ์โดยมหาปุโรหิตเพื่อชำระบาป ก็ถูกเผาเสียนอกค่าย

12 διὸ καὶ Ἰησοῦς, ἵνα ἁγιάσῃ διὰ τοῦ ἰδίου αἵματος τὸν
เพราะฉะนั้น แม้ พระเยซู เพื่อ ชำระ โดย - ของ-พระองค์-เอง พระโลหิต -
[G1352](#) [G2532](#) [G2424](#) [G2443](#) [G0037](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2398](#) [G0129](#) [G3588](#)

λαόν, ἕξω τῆς πόλεως ἕπαθεν.
ประชากร นอก - ประตู่ ทรง-นุญช์
[G2992](#) [G1854](#) [G3588](#) [G4439](#) [G3958](#)

| เหตุฉะนั้น พระเยซูเช่นกัน เพื่อพระองค์จะทรงชำระประชากรให้บริสุทธิ์ด้วยพระโลหิตของพระองค์เอง ก็ได้ทรงทนทุกข์ภายนอกประตูเมือง

13 τοίνυν ἔξερχώμεθα πρὸς αὐτὸν, ἕξω τῆς παρεμβολῆς, τὸν ὀνειδισμὸν
ดังนั้น ให้-เราออก-ไป หา พระองค์ นอก - ค่าย - ความ-อัปยศ
[G5106](#) [G1831](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1854](#) [G3588](#) [G3925](#) [G3588](#) [G3680](#)

αὐτοῦ φέροντες;
ของ-พระองค์ แบกรับ
[G0846](#) [G5342](#)

| เหตุฉะนั้น จงให้พวกเราออกไปหาพระองค์ภายนอกค่ายนั้น โดยแบกรับคำตำหนิเหยียดหยามที่พระองค์ได้รับ

14 οὐ γὰρ ἔχομεν ὧδε μένουσαν πόλιν, ἀλλὰ τὴν μέλλουσαν ἐπιζητοῦμεν.
ไม่ เพราะ เรา-มี ที่นี้ ถาวร เมือง แต่ - ที่-กำลังจะ-มา แสวงหา
[G3756](#) [G1063](#) [G2192](#) [G5602](#) [G3306](#) [G4172](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3195](#) [G1934](#)

| เพราะว่าที่นี่พวกเราไม่มีคนใด ๆ ที่คงทนถาวร แต่พวกเราแสวงหานครแห่งหนึ่งที่จะมา

15 δι' αὐτοῦ οἶν ἀναφέρωμεν θυσίαν αἰνέσεως διὰ παντὸς τῷ
โดย พระองค์ ดังนั้น ให้-เราถวาย เครื่องบูชา แห่ง-การสรรเสริญ ตลอดเวลา เสมอ แต่
[G1223](#) [G0846](#) [G3767](#) [G0399](#) [G2378](#) [G0133](#) [G1223](#) [G3956](#) [G3588](#)

Θεῷ, τοῦτ' ἔστιν, καρπὸν χειλέων ὁμολογούντων τῷ ὀνόματι αὐτοῦ.
พระเจ้า คือ นั่นคือ ผล ริมฝีปาก ที่-สารภาพ ต่อ พระนาม ของ-พระองค์
[G2316](#) [G3778](#) [G1510](#) [G2590](#) [G5491](#) [G3670](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#)

| เหตุฉะนั้น โดยทางพระองค์นั้น ให้พวกเราถวายเครื่องบูชาแห่งการสรรเสริญแด่พระเจ้าอย่างสม่ำเสมอ นั่นคือ ผลแห่งริมฝีปากของพวกเราที่ถวายคำขอบพระคุณแด่พระนามของพระองค์

16 τῆς δὲ εὐπορίας καὶ κοινωνίας, μὴ ἐπιλανθάνεσθε; τοιαύταις γὰρ
- และ การ-ทำดี และ การ-แบ่งปัน อย่า ลืม เพราะ-ด้วย เพราะ
[G3588](#) [G1161](#) [G2140](#) [G2532](#) [G2842](#) [G3361](#) [G1950](#) [G5108](#) [G1063](#)

θυσίαις εὐαρεστεῖται ὁ Θεός.
เครื่องบูชา-เช่นนี้ ทรง-พอพระทัย - พระเจ้า
[G2378](#) [G2100](#) [G3588](#) [G2316](#)

| แต่ที่จะกระทำการดีและที่จะแบ่งปันกัน อย่าลืมเสีย เพราะด้วยบรรดาเครื่องบูชาเช่นนี้ พระเจ้าพอพระทัย

17 Πείθεσθε τοὺς ἡγουμένους ὑμῶν, καὶ ὑπείκετε; αὐτοὶ γὰρ ἀγρυπνοῦσιν ὑπὲρ
 จง-เชื่อฟัง - ผู้-นำ ของ-ท่าน และ ยอม-ตาม เขา-เอง เพราะ เฝ้า-ระวัง เพื่อ
[G3982](#) [G3588](#) [G2233](#) [G4771](#) [G2532](#) [G5226](#) [G0846](#) [G1063](#) [G0069](#) [G5228](#)

τῶν ψυχῶν ὑμῶν, ὡς λόγον ἀποδώσοντες; ἵνα μετὰ χαρᾶς τοῦτο
 - จิตวิญญาณ ของ-ท่าน ดังเช่น คำ-รายงาน จะ-ต้อง-ถวาย เพื่อ ด้วย ความ-ยินดี สิ่ง-นี้
[G3588](#) [G5590](#) [G4771](#) [G5613](#) [G3056](#) [G0591](#) [G2443](#) [G3326](#) [G5479](#) [G3778](#)

ποιῶσιν, καὶ μὴ στενάζοντες, ἀλυστελεῖς γὰρ ὑμῖν τοῦτο.
 ทำ และ ไม่ใช่ ด้วย-ความทุกข์ ไม่-เป็น-ประโยชน์ เพราะ แก่-ท่าน สิ่ง-นี้
[G4160](#) [G2532](#) [G3361](#) [G4727](#) [G0255](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3778](#)

จงเชื่อฟังคนเหล่านั้นที่ปกครองเหนือพวกท่าน และพวกท่านจงยอมอยู่ใต้บังคับ ด้วยว่าคนเหล่านั้นคอยระวังจิตวิญญาณของพวกท่าน เหมือนกับว่าพวกเขาจะต้องรายงาน เพื่อพวกเขาจะให้รายงานนั้นด้วยความปีติยินดี และไม่ใช้ด้วยความเศร้าใจ เพราะสิ่งนั้นไม่เป็นประโยชน์อะไรแก่พวกท่าน

18 Προσεύχεσθε περὶ ἡμῶν; πειθόμεθα γὰρ, ὅτι καλὴν συνείδησιν ἔχομεν, ἐν
 จง-อธิษฐาน เพื่อ เรา เชื่อ-มั่น เพราะ ว่า ดี จิตสำนึก มี ใน
[G4336](#) [G4012](#) [G1473](#) [G3982](#) [G1063](#) [G3754](#) [G2570](#) [G4893](#) [G2192](#) [G1722](#)

πᾶσιν καλῶς θέλοντες ἀναστρέφεσθαι.
 ทุก-สิ่ง ดี ปราบปราม-จะ ดำเนิน-ชีวิต
[G3956](#) [G2573](#) [G2309](#) [G0390](#)

จงอธิษฐานเพื่อพวกเรา เพราะพวกเราวางใจว่าพวกเรามีจิตสำนึกอันดี ในสิ่งสารพัดเต็มใจที่จะดำเนินชีวิตอย่างซื่อสัตย์

19 περισσοτέρως δὲ παρακαλῶ τοῦτο ποιῆσαι, ἵνα τάχιον ἀποκατασταθῶ
 ยิ่งกว่า-นั้น แต่ ขำพเจ้า-วิงวอน สิ่ง-นี้ ทำ เพื่อ เร็วยิ่งขึ้น ขำพเจ้า-จะกลับ-คืน
[G4057](#) [G1161](#) [G3870](#) [G3778](#) [G4160](#) [G2443](#) [G5032](#) [G0600](#)

ὑμῖν.
 หา-ท่าน
[G4771](#)

แต่ข้าพเจ้าวิงวอนพวกท่านมากยิ่งขึ้นให้กระทำเช่นนี้ เพื่อข้าพเจ้าจะได้กลับคืนไปอยู่กับพวกท่านเร็วขึ้น

20 Ὁ δὲ Θεὸς τῆς εἰρήνης, ὁ ἀναγαγὼν ἐκ νεκρῶν τὸν ποιμένα
 ขอให้ แต่ พระเจ้า แห่ง สันติสุข ผู้ ทรง-นำ-ขึ้น จาก ความ-ตาย - ผู้-เลี้ยง-แกะ
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1515](#) [G3588](#) [G0321](#) [G1537](#) [G3498](#) [G3588](#) [G4166](#)

τῶν προβάτων τὸν μέγαν, ἐν αἵματι διαθήκης αἰώνιου, τὸν Κύριον
 แห่งฝูง-แกะ - ผู้ยิ่งใหญ่ โดย พระโลหิต แห่ง-พันธสัญญา นิรันดร์ คือ องค์พระผู้เป็นเจ้า
[G3588](#) [G4263](#) [G3588](#) [G3173](#) [G1722](#) [G0129](#) [G1242](#) [G0166](#) [G3588](#) [G2962](#)

ἡμῶν Ἰησοῦν,
 ของ-เรา พระเยซู
[G1473](#) [G2424](#)

บัดนี้ขอพระเจ้าแห่งสันติสุข ผู้ทรงบันดาลให้พระเยซูเจ้าของพวกเราเป็นขึ้นมาจากความตายอีก ผู้ทรงเป็นผู้เลี้ยงแกะที่ยิ่งใหญ่ โดยพระโลหิตแห่งพันธสัญญานิรันดร์นั้น

21 καταρτίσαι ὑμᾶς ἐν παντὶ ἀγαθῷ, εἰς τὸ ποιῆσαι τὸ θέλημα
 ทรง-ทำ-ให้-สมบูรณ์ ท่าน ใน ทุก สิ่ง-ดี เพื่อ - ทำ-ตาม - พระประสงค์
[G2675](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3956](#) [G0018](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2307](#)

αὐτοῦ, ποιῶν ἐν ἡμῖν τὸ εὐάρεστον ἐνώπιον αὐτοῦ, διὰ Ἰησοῦ
 ของ-พระองค์ ทรง-ทำ ใน เรา ซึ่ง เป็นที่-พอพระทัย ต่อ-พระองค์ ของ-พระองค์ โดย พระเยซู
[G0846](#) [G4160](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2101](#) [G1799](#) [G0846](#) [G1223](#) [G2424](#)

Χριστοῦ, ὃς ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. ἀμήν.
 คริสต์ แต่-พระองค์ - พระสิริ สู่ - มิติกาล แห่ง นิตยกาล อามิน
[G5547](#) [G3739](#) [G3588](#) [G1391](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

ทรงกระทำให้พวกท่านสมบูรณ์ในการดีทุกอย่าง เพื่อจะได้กระทำตามพระประสงค์ของพระองค์
 โดยทรงทำงานภายในพวกท่านให้เป็นที่ยอมรับในสายพระเนตรของพระองค์โดยทางพระเยซูคริสต์ ขอสง่าราศีจงมีแด่พระองค์สืบ ๆ
 ไปเป็นนิตย์และเป็นนิตย์ เอเมน

- 22 Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, ἀνέχεσθε τοῦ λόγου τῆς παρακλήσεως,
 ข้าพเจ้า-วิงวอน แต่ ท่าน พี่น้อง-ทั้งหลาย ทน-กับ - ถ้อยคำ แห่ง การ-หนุนใจ
[G3870](#) [G1161](#) [G4771](#) [G0080](#) [G0430](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G3874](#)
- καὶ γὰρ διὰ βραχέων ἐπέστειλα ὑμῖν.
 เพราะ แก่จริง โดย สั้นๆ ข้าพเจ้า-เขียน ถึง-ท่าน
[G2532](#) [G1063](#) [G1223](#) [G1024](#) [G1989](#) [G4771](#)

และข้าพเจ้าขอวิงวอนพวกท่าน พี่น้องทั้งหลาย ให้ทนต่อคำแห่งการเตือนสติ เพราะข้าพเจ้าได้เขียนจดหมายฉบับหนึ่งมาถึงพวกท่านในไม่กี่คำ

- 23 Γινώσκετε τὸν ἀδελφὸν ἡμῶν Τιμόθεον ἀπολελυμένον; μεθ' οὗ, ἐὰν τάχιον
 ขอให้-รู้ - พี่น้อง ของ-เรา ทิโมธี ถูก-ปล่อย-แล้ว ร่วมกับ ผู้-ซึ่ง ถ้า เร็วพอ
[G1097](#) [G3588](#) [G0080](#) [G1473](#) [G5095](#) [G0630](#) [G3326](#) [G3739](#) [G1437](#) [G5032](#)
- ἔρχεται, ὄψομαι ὑμᾶς.
 มา ข้าพเจ้า-จะ-พบ ท่าน
[G2064](#) [G3708](#) [G4771](#)

พวกท่านจงทราบว่ ทิโมธีน้องชายของพวกเรา ได้รับเสรีภาพแล้ว ถ้าเขามาถึงโดยเร็ว ข้าพเจ้าก็จะมาพบพวกท่านพร้อมกับเขา

- 24 Ἀσπάσασθε πάντα τοὺς ἡγουμένους ὑμῶν, καὶ πάντα τοὺς ἁγίους.
 จง-คำนับ ทุก - ผู้-นำ ของ-ท่าน และ ทุก - วิสุทธชน
[G0782](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2233](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0040](#)
- Ἀσπάζονται ὑμᾶς, οἱ ἀπὸ τῆς Ἰταλίας.
 ฝาก-คำนับ ถึง-ท่าน ผู้-ที่ จาก - อิตาลี
[G0782](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2482](#)

ขอฝากความคิดถึงมายังคนเหล่านั้นที่ปกครองเหนือพวกท่าน และวิสุทธชนทั้งปวง
 พวกพี่น้องแห่งประเทศอิตาลีก็ฝากความคิดถึงมายังพวกท่าน

- 25 Ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν. <Ἀμήν>.
 - พระคุณ จง-มี-แก่ ท่าน-ทุกคน ทอญ อามน
[G3588](#) [G5485](#) [G3326](#) [G3956](#) [G4771](#) [G0281](#)

ขอพระคุณจงดำรงอยู่กับพวกท่านทุกคนเถิด เอเมน [เขียนถึงชาวฮีบรูจากประเทศอิตาลี ส่งโดยทิโมธี]